

La culture bâtit des ponts quand d'autres construisent des murs

Rani Sharabati, Hebron



Bulletin d'information du GT culture de l'AFPS - numéro 36 – mars 2024

Jamais, en Palestine, le monde de la culture n'a été en si mauvaise posture : éradication des équipements et des personnes à Gaza, destruction du Freedom Theatre à Jenine, échanges et circulation devenus impossibles en Cisjordanie... L'heure est au repli défensif face à l'horreur.

Au côté des Palestiniens, il nous faut résister au rouleau compresseur génocidaire. Partout en France, il nous faut rendre leur culture accessible au plus grand nombre. Plus que jamais nous devons la promouvoir.

Actualités

Freedom Theatre

Le 13 décembre 2023, l'armée israélienne a une fois de plus pilonné le camp de réfugiés de Jenine. Elle a arrêté Mustafa Sheta, le directeur général du Freedom Theatre, Ahmed Tobasi, le directeur artistique ainsi que son frère Mohammed. Les bulldozers ont démoli le bâtiment et l'armée s'est installée pour tirer des coups de feu depuis les ruines. Si Ahmed Tobasi a été libéré après un tabassage en règle, Mustapha Sheta est condamné à six mois de détention administrative, sans inculpation, « à titre préventif ».



[*L'attaque d'Israël contre le Freedom Theatre dans le camp de Jénine fait partie d'un génocide culturel](#)

[*Lettre ouverte au Consul de France à Jérusalem](#) de la présidente des Amis du Théâtre de Jénine

[*l'interview d'Ahmed Tobasi](#) par la chaîne USA Democracy Now : « Découvrir, après avoir été relâché par l'armée, que des amis et des partenaires du monde entier avaient réclamé ma libération m'a donné l'impression d'avoir une famille qui se soucie de moi dans tous ces pays. Pouvoir s'appuyer sur cette famille dans le monde entier qui croit en nous et nous soutient me donne beaucoup d'énergie et de force pour continuer. »

[*le Freedom Theatre est nommé pour le Prix Nobel de la Paix](#)

[Palestine écrans mémoire](#) est une plateforme d'archivage de publications numériques individuelles françaises, qui font suite au génocide du peuple palestinien dans la bande de Gaza commencé le 7 octobre 2023. C'est un partage d'émotions éparses qui prend sens dans un contexte médiatique français islamophobe qui tend à les rendre invisibles. Une interview de [Thomas-Tariq](#), fondateur du projet.

[Passages Through Genocide](#), recueil, traduit et publie des textes de Palestinien-nes de Gaza, écrivain-es, journalistes, témoins confronté-es au génocide ou victimes du génocide, afin de faire surgir leur parole. Versions en français disponibles.

« Tous les volontaires de ce projet - coordinateurs, traducteurs, graphistes et web designers - resteront anonymes en signe de respect et d'humilité envers notre peuple à Gaza.

Nous vous encourageons à publier, imprimer et distribuer les textes par tous les moyens possibles en soutien à la lutte palestinienne pour la libération, en citant les auteurs et sans les éditer.

Tout revenu financier généré par ces textes est la propriété du peuple de Gaza et doit lui être intégralement reversé. »

Poésie

[Israël a tué au moins treize poètes et écrivain.e.s palestinien.ne.s à Gaza](#)

depuis le 7 octobre jusqu'à la fin de l'année 2023.

[HK chante le dernier poème de Refaat Alareer poète palestinien de Gaza](#)

Le 1er novembre 2023, sachant sa vie ainsi que celle de ses proches en péril, Refaat Alareer, poète et professeur de littérature de Gaza publie sur ses réseaux sociaux ce qui sera son dernier poème. Le 6 décembre, en fin d'après-midi, il a été tué dans un bombardement israélien sur la ville de Gaza. Il avait 44 ans.



[Je résisterai](#) par Samih al-Qâsim, Traduction en français de Abdellatif Laabi

Le grand poète palestinien Samih Al-Qasim est mort en août 2023, à l'âge de 75 ans, après un combat de plus de trois ans contre le cancer. Son poème: « je résisterai » est un magnifique hommage à la dignité des Palestiniens.

[Printemps des poètes : La Poésie Palestinienne au féminin](#) soirée AFPS Lyon

Jeudi 21 mars – deux présentations : 19h et 20h15, [Réservations](#)

« [Au nom de Gaza](#) » André Prone, poète, essayiste, penseur militant, ex Vice-président de l'Université de Provence publie ce **recueil au bénéfice de la cause palestinienne**. Il propose de reverser ses droits à l'AFPS. André Prone a publié à ce jour 22 recueils de poésie. Il est coauteur du livre « 100 poèmes pour la Paix » édité au cherche midi.

Articles, Rapports, Dossiers

[Israël Palestine que peut encore le cinéma ?](#)

Cahier de cinéma, janvier 2024 – Numéro 805

La revue pense aussi le présent brûlant au prisme du cinéma : la guerre en cours à Gaza, mise en perspective à travers quelques titres essentiels où le cinéma a pu apporter un temps de réflexion, un article sur les films qui s'y tournent en ce moment, et deux entretiens sans fard avec le diplomate et penseur **Elias Sanbar** et le cinéaste **Avi Mograbi**.

[Génocide culturel](#) : Israël a fait disparaître une génération d'artistes, de musiciens, d'acteurs et d'écrivains de Gaza

"L'assaut génocidaire d'Israël sur la bande de Gaza assiégée a anéanti une génération d'artistes qui reflètent la résilience et la créativité palestiniennes depuis des décennies."

[Deuxième rapport préliminaire sur les dommages subis par le secteur de la culture](#) publié le 6 décembre par le ministère palestinien de la Culture. Il décrit les conséquences dévastatrices de deux mois de bombardements israéliens. [Télécharger le rapport \(en anglais\)](#)

Une présentation synthétique du rapport : "[Israeli bombing has devastated Gaza's cultural sector](#)" par Dan Sheehan, Literary Hub, 7 décembre 2023 (en anglais)

[Empêchons l'assassinat de la culture palestinienne](#)

« À travers les activités artistiques et les institutions culturelles, l'existence même du peuple est visée. » Après le saccage du célèbre « Théâtre de la Liberté » le 13 décembre dernier par l'armée israélienne, un ensemble d'artistes et de personnalités dénonce cette stratégie d'effacement.

[De Gaza à Jénine, nous devons résister au génocide culturel commis par Israël](#)

Alors qu'Israël manipule la vérité et fait taire les voix palestiniennes pour justifier sa violence, l'art et la culture sont de puissants outils de résistance, écrit Zoe Lafferty.

[Ne contribuez pas à notre effacement, ni à notre destruction. Dites : chrétiens palestiniens](#)

Dans une tribune au « Monde » en forme de lettre au président de la République, l'écrivain Karim Kattan dénonce l'utilisation du terme « chrétiens de Terre sainte » pour désigner les chrétiens palestiniens.

[Pour l'Eurovision, les artistes nordiques battent froid à Israël](#) dénonçant l'atteinte aux droits humanitaires dans la réponse israélienne à l'attaque du Hamas, de nombreux artistes d'Europe du Nord demandent l'exclusion de l'État hébreu de la compétition. Une mobilisation gênante pour la Suède, qui accueille le concours.

[En Allemagne, les acteurs culturels appellent à boycotter l'État](#)

Depuis le 7 octobre et l'attaque terroriste du Hamas contre Israël, suivie du bombardement ininterrompu de la bande de Gaza par Israël, [près de 40 événements ont été annulés en Allemagne](#). Face aux intimidations, les acteurs du secteur culturel s'organisent pour faire entendre leurs inquiétudes vis-à-vis de « *politiques maccarthystes qui suppriment la liberté d'expression, en particulier de solidarité avec la Palestine* »

Livres

[Un chant d'amour : Israël-Palestine, une histoire française](#)

Gresh, Alain, Aldeguer, Hélène, Bande dessinée, 200 pages couleurs — 24 €, Parution : 20 octobre 2023, [Libertalia](#)

Histoire des relations franco-israélo-palestiniennes depuis 1967. Un voyage édifiant dans les milieux politiques, intellectuels, médiatiques, artistiques et militants français.

Nouvelle édition actualisée et augmentée.



[L'ouvrage de référence d'Ilan Pappé sur la Palestine trouve un nouvel éditeur](#) Alors que l'éditeur Fayard voulait arrêter sa commercialisation, on connaît déjà la nouvelle maison qui portera « **Le nettoyage ethnique de la Palestine** » : les [éditions La Fabrique](#), engagées pour la cause palestinienne depuis leur création, avec une nouvelle préface actualisée d'Ilan Pappé.

[Antisionisme, une histoire juive](#)

Michèle Sibony, Sonia Fayman et Béatrice Orès, membres de l'Union Juive Française pour la Paix (UJFP) livrent une lecture commentée de textes antisionistes juifs écrits entre 1885 et 2020 et prouvent qu'avant la Seconde Guerre mondiale les antisionistes étaient majoritaires au sein du judaïsme.

[L'Autre Côté du mur](#)

de Munther Isaac, pasteur luthérien à Bethléem. Les Églises chrétiennes palestiniennes tentent inlassablement de faire entendre leur voix au reste du monde.

[Palestine \(1917 - 1949\), Figures d'un Colonialisme de Remplacement](#)

de Jacques Pous, L'Harmattan, 27€, 2023

Durant le Mandat britannique, le sionisme a généré la matrice de son avenir. Pire encore, la partition entre Arabes et Juifs a engendré un fossé inscrit dans la géographie.

[Deux peuples pour un État ? Relire l'histoire du sionisme](#)

de Shlomo Sand, Traduit par : Michel Bilis, Seuil, 21€, 2024

La création d'un État binational où Israéliens et Palestiniens seraient citoyens du même État a jadis été l'aspiration de nombreux intellectuels juifs critiques, de gauche comme de droite. Pour Shlomo Sand un État binational est devenue une urgence pour toute la région.



[Cache ta médaille !](#)

De Valérie Rodrigues, Parution le 08/02/2024, 160 pages – Prix 18,00 €, Éditeur Erick Bonnier – Collection Encre d'Orient

« Ne va pas dans les Territoires palestiniens, c'est dangereux ! » Valérie Rodrigue, reporter, y est allée, pour mieux comprendre le conflit israélo-palestinien.

Contactez Culture@france-palestine.org pour demander une présentation.

[Comment la Palestine fut perdue, et pourquoi Israël n'a pas gagné](#), Histoire d'un conflit (XIXe-XXIe siècle) Dans cet essai, Jean-Pierre Filiu fait le choix d'une approche dynamique des forces et faiblesses des protagonistes : Une mise en perspective décapante. 24€, Seuil, 432pages, 2024.

[Interview avec Jean-Pierre Filiu](#)

[Une terre doublement promise](#) de Pierre Haski, Collection Essais et Documents Israël-Palestine : un siècle de conflit, 2024 – 257 pages – 19,90 € [Editions Stock](#)
L'histoire n'a pas commencé le 7 octobre. Cet événement tragique s'inscrit dans un contexte et une histoire qui se brouillent dans le flot d'informations et d'émotions générées par la guerre.



[Israël, le Hamas et la question de Palestine](#) de Jacques Fath, disponible chez l'éditeur dès le début du mois de mars. Éditions du Croquant, [contact](#)

Cinéma

[Le documentaire *Bye Bye Tibériade*](#) de Lina Soualem, multi-primé, est sorti en France le 21 février. Hiam Abbass a quitté son village palestinien pour réaliser son rêve de devenir actrice. Trente ans plus tard, sa fille Lina, réalisatrice, retourne avec elle sur les traces des lieux disparus et des mémoires dispersées de quatre générations de femmes palestiniennes. [La bande-annonce](#) [Interview FranceInter avec Hiam Abbass et Lina Soualem](#) [Biographie et filmographie de Hiam Abbass](#) [Dossier de presse](#)



[Courageux et indispensables, sept films israéliens explorent la cause palestinienne](#)

Plusieurs cinéastes israéliens ont osé tourner leur caméra vers leur propre société, révélant de sombres vérités sur leur État, son histoire et le traitement des Palestiniens.

[Une tribune dans Libération](#)

Gaza : des cinéastes du monde entier demandent un cessez-le-feu immédiat

Cette situation tragique, des Israéliens l'ont annoncée il y a plus de cinquante ans, comme l'a rappelé le texte lu à Paris le 2 décembre par le cinéaste Avi Mograbi : « *Notre droit de nous défendre ne nous donne pas le droit d'opprimer les autres. La mainmise sur les territoires occupés fera de nous des assassins et des assassinés. Sortons des territoires occupés maintenant* »

[L'Apollon de Gaza en accès libre et gratuit](#) (mais en anglais...)

Message de Nicolas Wadimoff : « *En solidarité avec la population de Gaza, nous avons décidé avec Akka Films et NFB (Canada) de mettre à disposition gratuitement le film « **The Apollo of Gaza** ».*

Nous vous invitons à (re)découvrir la "plus grande prison à ciel ouvert" du monde à travers ce film sur le sort d'une statue d'Apollon, trouvée au large de Gaza en 2013. Alors que nous regardons impuissants l'extermination programmée du peuple de Gaza, nous n'avons aucune nouvelle de la plupart des protagonistes du film. Nos pensées sont avec eux, leurs familles et toutes les victimes de ce massacre.

[Un Divan sur la Colline](#)

Un film documentaire de 90mn, ou version courte de 54 minutes, de François Ducat et Salah Abunima, 2023.

Bara'a, Ala' et Ibraheem, trois jeunes Palestiniens de 17 ans, terminent leur scolarité et rêvent de partir poursuivre leurs études en Europe.

Dossier pédagogique du film : [cliquez ici.](#)

[Dossier de presse](#) [Bande-annonce](#)



[« Palestine, soulèvements cinématographiques », 6 films proposés sur Tènk](#)

La plateforme de diffusion du cinéma documentaire, propose à ses abonné-es une programmation. À travers le regard de ces cinéastes, cette programmation ouvre un espace d'écoute et de réflexion pour (ré)humaniser une société meurtrie et parler de la Palestine *autrement*, alors qu'une armée occupante tente d'effacer un territoire, un peuple, une histoire. Un cinéma-archive contre l'effacement.

[Mémoires de Palestine](#) de Serge Le Péron, France, 2023, Documentaire de 60'. Il a été présenté à l'IMA en décembre 2023. **Le réalisateur est prêt à se déplacer pour accompagner son film.** Le 5 mars il sera à Toulouse dans le cadre du festival Ciné-Palestine Toulouse, le 8 mars à Bordeaux, invité par Palestine 33 et l'UJFP. [Contact](#)
Regarder le film en [Replay France TV](#). Leïla Shahid, qui n'a cessé de porter la voix de la Palestine, remonte le temps pour nous faire partager les souvenirs que sa mère, -lui a transmis avant d'en faire un livre : « Souvenirs de Jérusalem ».

[Israelism](#) Erin Axelman, Sam Eilertsen – Réalisateur, 2023 – États-Unis – anglais – VO – 1 h 24
Deux jeunes juifs américains - Simon Zimmerman et Eitan - sont élevés dans le but de défendre l'État d'Israël à tout prix. Lorsqu'ils constatent les traitements infligés par Israël au peuple palestinien, ils sont horrifiés (en anglais et dispo en VOD pour 5 \$) [Bande-annonce](#)

[Who wants Georges Ibrahim Abdallah in jail ?](#)

Georges Ibrahim Abdallah est le plus ancien prisonnier de la guerre israélo-palestinienne. Ce film-enquête passe en revue les principaux responsables de cette affaire : le gouvernement des États-Unis au premier chef, mais aussi certains hommes politiques français, magistrats et responsables de l'information qui ont laissé faire, quand ils n'ont pas contribué activement à cette mise aux oubliettes. Pierre Carles rouvre une cagnotte qui permettra de terminer la réalisation de ce long-métrage indépendant. Tous les détails de l'opération d'appel à dons se trouvent [ici](#).

[Un coffret de 15 films de Jocelyne Saab \(1974 - 1982\), 3 DVD plus livret de 48 pages](#)

Un voyage cinématographique à travers les foyers politiques les plus incandescents de la planète : Syrie, Égypte, Sahara occidental, Iran, Liban avec Jocelyne Saab, une documentariste libre et engagée au cœur du monde arabe.

Les films ont tous été entièrement restaurés par l'Association Jocelyne Saab

[Edition dvd](#) : Les Mutins de Pangée & l'Association Jocelyne Saab (2024)



[Les interventions sur Gaza à la cérémonie des Césars le 23 février 2024 :](#)

*Gala Hernández López, réalisatrice, Meilleur court-métrage documentaire - *La Mécanique des fluides*

*Arieh Worthalter, comédien, Meilleur acteur - *Le Procès Goldman*

*Kaouther Ben Hania, réalisatrice, Meilleur film documentaire - *Les Filles d'Olfa*

Festivals de Cinéma

[46^e édition](#) du **Festival du court métrage de Clermont-Ferrand**. Le Grand prix international a été attribué à *Une orange de Jaffa* de Mohammed Almughanni (Pologne, France, Palestine). Le film est visible sur [ArteTV](#) et disponible jusqu'en février 2025 avec [le commentaire de Benjamin Barthe](#). **Le festival du court métrage de Clermont-Ferrand** est la plus importante manifestation cinématographique mondiale consacrée au court métrage.



[Polémique à la Berlinale](#) après que plusieurs artistes ont accusé Israël de commettre un génocide à Gaza. Le cinéaste américain Ben Russell, primé pour le film *Direct Action*, coréalisé avec le Français Guillaume Cailleau, est monté sur scène en portant un keffieh palestinien.

Le Prix du Documentaire de la Berlinale et le **Prix Panorama du Public** sont allés à l'équipe de [No Other Land](#). Réalisé par un collectif de quatre jeunes activistes

palestino-israéliens, ce film est un acte de résistance créative contre l'expulsion massive des habitants de Masafer Yatta par les autorités israéliennes. [Bande-annonce](#)

[Ciné-Palestine Toulouse Occitanie](#) revient du 4 au 12 mars 2024 pour une 10e édition exceptionnelle.

*Un événement : Le cinéma palestinien, *Archives en Exil*. Projection de films produits dans les années 60 et 70 par le Département cinéma de l'OLP, un trésor patrimonial, numérisé, sous-titré en français

*Un axe fort : les Palestiniens d'Israël et la société druze, composantes encore trop mal connues du peuple palestinien.

[ERAP Festival Palestine en vue](#), 9^e édition du 2 au 10 avril à Lyon et dans la région

Ouverture et clôture avec des films de fiction en avant-première en France, Documentaire Bye Bye Tibériade et une Rétrospective de Hiam Abbass (5 films), une thématique sur Gaza...

[Festival Ciné Palestine](#) à Paris se tiendra en juin, en ce moment le programme [Mentorat 2024](#).

Arts plastiques

[Des œuvres d'art pour Gaza](#) Le principe est simple :

*Le créateur (artiste, auteur, ...) ou le propriétaire d'une œuvre la propose à Culture de Palestine.

*L'acheteur paie cette œuvre à Culture de Palestine qui envoie les fonds à Gaza.

[L'expo de la peintre palestinienne Samia Halaby a été annulée](#)

L'exposition était en préparation depuis trois ans et a été annulée pour des "questions de sécurité" au musée d'art de l'université de l'Indiana. Cette déprogrammation de dernière minute ne peut évidemment pas être décorrélée génocide subi par les Palestiniens, perpétré par l'État d'Israël, et du refus états-unien de le reconnaître.



du

« [Disruptions](#) » de l'artiste plasticien palestinien Taysir Batniji

Les images déstructurées de Taysir Batniji illustrent à la fois la violence actuelle et la répression historique imposée à la Palestine à travers des images numériques dégradées au fil de plusieurs conversations vidéo WhatsApp avec sa mère et sa famille à Gaza.

[Loose Joints Publishing](#), 2024. 128 pages, 60 planches en couleur. 40 € Texte en français, en anglais et en arabe.

Musique

[Notes From A Holocaust](#), nouvel album de David Rovics on YouTube.

Pour plus de vidéos, d'audio, de paroles, d'accords et d'autres documents connexes, rendez-vous sur [davidrovics.com/palestine](#).

"**Vous devez être antisémite !**" Clip musical : « Si vous vous opposez à la politique israélienne d'extermination des Palestiniens, il n'y a tout simplement pas d'autre explication rationnelle. » Il a déjà eu deux dates en France, les 9 et 17 février.

« [Telk Qadeya](#) » ou [l'hymne d'une rupture avec le monde occidental](#)

La chanson « Telk Qadeya » (« Ceci est une cause ») du groupe égyptien Cairokee connaît un succès exceptionnel depuis sa sortie fin novembre 2023. En dénonçant l'indignation sélective du discours occidental qui se prétend à la pointe des combats progressistes mais n'a aucune considération pour le génocide en cours à Gaza, le titre

traduit un ressentiment largement partagé dans le monde arabe.



[La musique comme message de solidarité](#)

L'ode d'un musicien palestinien à sa patrie en temps de guerre.

Jalal I. Akel Jr. exprime les luttes sous l'occupation israélienne et la beauté des paysages palestiniens à travers le piano et la musique.

[Mohamed Najem Quartet](#) : Label Ouest qui travaille avec Bayard Musique a sorti l'album "Jaffa Blossom" le 2 février.

[Video officielle](#) [Contact Mohamed Najem](#)

Le concert de lancement aura lieu le 14 mars...



[Harmonies révolutionnaires : discussion avec le musicien Stefan Christoff](#)

Rencontre avec le fondateur du collectif Musiciens pour la Palestine. Multipliant depuis des années les collaborations musicales et militantes avec le collectif [Artistes contre l'apartheid](#), ou encore au sein du projet [Musiciens pour la Palestine](#), il n'a pas cessé de défendre une pratique révolutionnaire de la musique.

Appels aux dons

La période épouvantable que traverse la Palestine appelle notre solidarité. C'est pourquoi, à titre exceptionnel, nous relayons, dans ce bulletin Culture, deux appels aux dons.

Trois amis de la tournée 'Dabke-Yallah Gaza' qui a été reçue par de nombreux GL lancent un appel

Ils ont participé à la réalisation du film « Yallah Gaza » et ont accompagné la tournée d'avant-premières du film qu'avait organisé l'AFPS en 2023.

« Nous avons essayé de résister en restant à Gaza, mais la situation n'est plus tenable. Nous avons épuisé nos options et notre seul espoir maintenant est d'évacuer en passant la frontière de Rafah. Le coût est extrêmement cher : environ 39 200 € - C'est le prix à payer pour trouver un abri, un travail et reconstruire nos vies. »

Envoyez vos dons à [helloasso](#) et aussi [gofundme](#)





Yes Theatre

Le Yes Theatre d'Hébron est l'un des plus importants théâtres de Palestine. Il demande de soutenir son projet d'aide à l'enfance par la thérapie dramatique (dramathérapie) et le théâtre. Ce projet se fonde sur un terrible constat : « *la communauté internationale estime que dans les 3 prochaines années, environ 3,1 millions de Palestiniens du Territoire Occupé auront besoin d'une aide psychologique* ». Le projet concerne le gouvernorat d'Hébron mais aussi, dès que ce sera possible, Gaza où le Yes Theatre intervient également. A titre indicatif le budget prévisionnel est de 50 000€.

Le Bureau National de l'AFPS a décidé de contribuer à hauteur de 6 000€. Par ailleurs, il invite les groupes locaux à populariser et à soutenir ce projet. Vous pouvez faire parvenir vos dons jusqu'au 30 mars, en précisant l'objet : YES THEATRE,

- par virement bancaire (IBAN : FR 08 2004 1010 1234 5218 3 N 03 377)

- ou par chèque à l'AFPS. 21 ter rue Voltaire 75011 Paris [Site \(en arabe\)](#) [Facebook](#)

Ce bulletin est accessible sur le site de [AFPS](#)

Vos amis qui ne sont pas adhérents peuvent recevoir ce bulletin en envoyant leur adresse mail à culture@palestine-solidarité.org

Ce bulletin est aussi le vôtre !

Faites-nous part de vos projets, de vos informations.

Rejoignez le réseau de correspondants culture au sein des groupes locaux.

Écrivez-nous : culture@france-palestine.org